

Arabisch voor beginners deel 2

Les 10

10.4 Antwoorden oefeningen pp. 208-210

Oefening 1

Beantwoord de volgende vragen over tekst 10. (modelantwoorden v.z.v.t) Rood = correctie

	أَجِبْ عَلَى الْأَسْئَلَةِ:
١	أَيَنْ تَسْتَعْلِمُ عَنْ وَسَائِلِ النَّقْلِ إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تُسَافِرَ إِلَى بَلَدٍ مِنَ الْبِلَادِ؟
	إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تُسَافِرَ إِلَى بَلَدٍ مِنَ الْبِلَادِ مِنَ اللَّازِمِ أَنْ تَسْتَعْلِمَ عَنْ وَسَائِلِ النَّقْلِ لَدَى أَحَدِ مَكَاتِبِ السِّيَاحَةِ.
	Als je naar een land wilt reizen moet je bij een toeristenbureau informeren naar de vervoersmiddelen.
٢	هَلْ كَانَ الْإِنْسَانُ الَّذِي عَاشَ مِنْ أَلْفِ سَنَةٍ يَسْتَعْمِلُ نَفْسَ وَسَائِلِ النَّقْلِ كَمَا نَسْتَعْمِلُهَا نَحْنُ فِي الْقَرْنِ الْعِشْرِينَ؟
	لا، ما كان الإنسان الذي عاش من ألف سنة يستعمل نفس وسائل النقل كما نستعملها نحن في القرن العشرين.
	Nee, de mens die duizend jaar geleden leefde gebruikte niet dezelfde vervoersmiddelen als wij in de twintigste eeuw.
٣	هَلْ كَانَتْ لَهُ خَرَائِطٌ دَقِيقَةٌ تُسَاعِدُهُ عَلَى تَحْدِيدِ الْاِتِّجَاهَاتِ الْارْبَعَةِ؟
	لا، ما كانت له خرائط دقيقة تُسَاعِدُهُ عَلَى تَحْدِيدِ الْاِتِّجَاهَاتِ الْارْبَعَةِ.
	Nee, hij had geen nauwkeurige kaarten die hem hielpen om de vier windrichtingen te bepalen.
٤	مَتَى كَانَتْ الْجُغْرَافِيَا مُهِمَّةً لِلْعَرَبِ وَالْفُرْسِ؟
	كَانَتْ الْجُغْرَافِيَا مُهِمَّةً لِلْعَرَبِ وَالْفُرْسِ وَقْتَ ائْتِشَارِ الْإِسْلَامِ.
	Aardrijkskunde was belangrijk voor de Arabieren en Perzen ten tijde van de verbreiding van de islam.
٥	هَلْ سَافَرْتَ أَنْتَ إِلَى إِحْدَى الْبُلْدَانِ الْعَرَبِيَّةِ؟
	نَعَمْ، سَافَرْتُ إِلَى الْبُلْدَانِ الْعَرَبِيَّةِ؛ مِثْلَ الْمَغْرِبِ وَتُونِسِ وَمِصْرَ.
	Ja, ik reisde naar Arabische landen zoals: Marokko, Tunesië en Egypte.

Oefening 2

Maak van de volgende werkwoorden de *maṣḍarvorm*. **Hoe luiden de afgeleide stammen, het deelwoord en de gebiedende wijs?** Zoek, indien je de betekenis niet kent, de woorden in een woordenboek op.

betekenis werkwoord	gebiedende wijs	deelwoord	maṣḍar	stam	werkwoord	
vervoeren, verhuizen	اِنْتَقِلْ	مُنْتَقِلٌ	اِنْتِقَالٌ	VIII	اِنْتَقَلَ	۱
ontmoeten	اِلْتَقِ	مُلْتَقِيٌّ	اِلْتِقَاءٌ	VIII	اِلْتَقَى	۲
informereren	اِسْتَعْلِمْ	مُسْتَعْلِمٌ	اِسْتِعْلَامٌ	X	اِسْتَعْلَمَ	۳
zich onderwerpen	اَسْلَمْ	مُسْلِمٌ	اِسْلَامٌ	IV	اَسْلَمَ	۴
ordenen	رَتَّبْ	مُرْتَبٌ	تَرْتِيبٌ	II	رَتَّبَ	۵
luisteren	اِسْتَمِعْ	مُسْتَمِعٌ	اِسْتِمَاعٌ	VIII	اِسْتَمَعَ	۶

Oefening 3

Verander onderstaande maṣḍars terug naar hun bijbehorende werkwoord, wat is de betekenis?

Rood = correctie. Voorbeeld onderwijzen:

				leren/studeren	دَرَسَ	←	تَدْرِسُ	
opstaan	قَامَ	←	قِيَامٌ	۱۶	دَخَلَ	←	دُخِلَ	۱
bevelen	أَمَرَ	←	أَمْرٌ	۱۷	قَرَأَ	←	قِرَاءَةٌ	۲
weten	عَرَفَ	←	مَعْرِفَةٌ	۱۸	دَرَسَ	←	دِرَاسَةٌ	۳
dateren	أَرَخَ	←	تَأْرِيخٌ	۱۹	جَلَسَ	←	جُلُوسٌ	۴
arriveren	وَصَلَ	←	وُصُولٌ	۲۰	مَرَّ	←	مُرُورٌ	۵
met elkaar vechten	تَقَاتَلَ	←	تَقَاتُلٌ	۲۱	اَسْلَمَ	←	اِسْلَامٌ	۶
onderzoeken	فَتَّشَ	←	تَفْتِيشٌ	۲۲	تَحَدَّثَ	←	تَحَدُّثٌ	۷
sturen	أَرْسَلَ	←	إِرْسَالٌ	۲۳	اِنْتَشَرَ	←	اِنْتِشَارٌ	۸
vragen	سَأَلَ	←	مَسْأَلَةٌ سُؤَالٌ	۲۴	عَلِمَ	←	عِلْمٌ	۹
ontvangen	اِسْتَقْبَلَ	←	اِسْتِقْبَالٌ	۲۵	بَدَأَ	←	بَدَايَةٌ	۱۰

getuigen	شَاهَدَ	←	مُشَاهَدَةٌ	٢٦	bijeenkomen	اجْتَمَعَ	←	اجْتِمَاعٌ	١١
wensen	تَمَنَّى	←	تَمَنٍّ	٢٧	verblijven	أَقَامَ	←	إِقَامَةٌ	١٢
omslaan	انْقَلَبَ	←	انْقِلَابٌ	٢٨	vervoeren	أَوْصَلَ	←	إِيصَالٌ	١٣
geven	أَعْطَى	←	إِعْطَاءٌ	٢٩	slapen	نَامَ	←	نَوْمٌ	١٤
terugkeren	عَادَ	←	عَوْدَةٌ	٣٠	opvoeden	رَبَّى	←	تَرْبِيَةٌ	١٥

Oefening 4

Vervang de 'dat'zin door een mašdar. Rood = correctie. Voorbeeld:

Nabil wil de brief lezen.	يُرِيدُ نَبِيلَ قِرَاءَةَ الرِّسَالَةِ	←	يُرِيدُ نَبِيلَ أَنْ يَقْرَأَ الرِّسَالَةَ.	
Wij willen het boek schrijven.	نُرِيدُ كِتَابَةَ الْكِتَابِ.	←	نُرِيدُ أَنْ نَكْتُبَ الْكِتَابِ.	١
Zij wilden het boek bestuderen.	أَرَادُوا تَدْرِيسَ هَذَا الْكِتَابِ.	←	أَرَادُوا أَنْ يُدْرِسُوا هَذَا الْكِتَابِ.	٢
Je moet gaan.	يَجِبُ عَلَيْكَ الذَّهَابُ.	←	يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَذْهَبَ.	٣
Je wilt dezelfde reis maken.	تُرِيدُ قِيَامَ بِالرَّحْلَةِ نَفْسِهَا.	←	تُرِيدُ أَنْ تَقُومَ بِنَفْسِ الرَّحْلَةِ.	٤
Zij wilde informatie verzamelen	أَرَادَتْ جَمْعَ الْمَعْلُومَاتِ.	←	أَرَادَتْ أَنْ تَجْمَعَ الْمَعْلُومَاتِ.	٥
Kan hij het cadeau overhandigen?	هَلْ يَسْتَطِيعُ تَسْلِيمَ الْهَدِيَّةِ؟	←	هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُسَلِّمَ الْهَدِيَّةَ؟	٦
Sta je mij toe de kamer binnen te gaan?	هَلْ تَسْمَحُ لِي دُخُولَ الْغُرْفَةِ؟	←	هَلْ تَسْمَحُ لِي أَنْ أَدْخُلَ الْغُرْفَةَ؟	٧
Karim wilde in zijn bed slapen.	أَرَادَ كَرِيمَ النَّوْمَ فِي سَرِيرِهِ.	←	أَرَادَ كَرِيمَ أَنْ يَنَامَ فِي سَرِيرِهِ.	٨
Ik kan mijn vriend niet bezoeken.	لَا يُمْكِنُنِي زِيَارَةَ صَدِيقِي.	←	لَا يُمْكِنُنِي أَنْ أَزُورَ صَدِيقِي.	٩
De moeder wilde de film zien.	أَرَادَتْ الْأُمُّ مُشَاهَدَةَ الْفِيلْمِ.	←	أَرَادَتْ الْأُمُّ أَنْ تُشَاهِدَ الْفِيلْمِ.	١٠

Oefening 5

Vervang het werkwoord in de zin door قام ب + een maṣḍar.

Let goed op of het werkwoord in de voltooid of onvoltooid tijd staat. Voorbeeld:

Ik schrijf de brief.	أَقُومُ بِكِتَابَةِ الرِّسَالَةِ.	←	أَكْتُبُ الرِّسَالَةَ.	
Ik schrijf de brief.	قُمْتُ بِكِتَابَةِ الرِّسَالَةِ.	←	كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ.	
Ahmed bezoekt de stad.	يَقُومُ أَحْمَدُ بِزِيَارَةِ الْمَدِينَةِ.	←	يَزُورُ أَحْمَدُ الْمَدِينَةَ.	١
De moeder wast de kleren.	تَقُومُ الْأُمُّ بِتَنْظِيفِ الْمَلَابِسِ.	←	تُنْظِفُ الْأُمُّ الْمَلَابِسَ.	٢
Nabila koopt de boeken.	تَقُومُ نَبِيلَةُ بِشِرَاءِ الْكُتُبِ.	←	تَشْتَرِي نَبِيلَةُ الْكُتُبَ.	٣
Hij studeert de Arabische taal.	يَقُومُ بِدِرَاسَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.	←	يَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ.	٤
Ik reisde naar Marokko.	قُمْتُ بِسَفَرٍ إِلَى الْمَغْرِبِ. قُمْتُ بِسَفَارٍ إِلَى الْمَغْرِبِ	←	سَافَرْتُ إِلَى الْمَغْرِبِ.	٥
Hij reist naar Nederland.	يَقُومُ بِسَفَرٍ إِلَى هَوْلَنْدَا. يَقُومُ بِسِفَارٍ إِلَى هَوْلَنْدَا.	←	يُسَافِرُ إِلَى هَوْلَنْدَا.	٦
De vader roept zijn zoon.	يَقُومُ الْأَبُ بِدُعَاءِ ابْنِهِ. يَقُومُ الْأَبُ بِدَعْوَةِ ابْنِهِ.	←	يَدْعُو الْأَبُ ابْنَهُ.	٧
Het meisje keerde naar school terug.	قَامَتِ الْبِنْتُ بِعَوْدَةٍ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.	←	عَادَتِ الْبِنْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.	٨
De ambtenaar controleert de papieren.	يَقُومُ الْمُؤَدَّبُ بِتَفْتِيْشِ الْأَوْرَاقِ.	←	يَفْتِشُ الْمُؤَدَّبُ الْأَوْرَاقَ.	٩
Wij vertrokken van het vliegveld van Beirut.	قُمْنَا بِانْطِلَاقٍ مِنْ مَطَارِ بَيْرُوتِ.	←	إِنْطَلَقْنَا مِنْ مَطَارِ بَيْرُوتِ.	١٠

Oefening 6 (thema les 10)

Vertaal schriftelijk.

1	Wanneer verhuizen die studenten van Algiers naar Alexandrië?	مَتَى سَيَنْتَقِلُ أَوْلَئِكَ الطَّلَبَةُ / الطَّلَابُ مِنَ الْجَزَائِرِ إِلَى الإسْكَندَرِيَّةِ؟
2	Wij reizen dan over Caïro naar Khartoem en van daar naar de Jemenitische hoofdstad.	ثُمَّ / بَعْدَ ذَلِكَ / سَنَسَافِرُ إِلَى الْخَرْطُومِ مُرُورًا بِالْقَاهِرَةِ وَمِنْ هُنَاكَ إِلَى الْعَاصِمَةِ الْيَمَنِيَّةِ.
3	Het is voldoende zich te informeren bij een reisbureau in het centrum van de stad.	يَكْفِي / أَنْ يَسْتَعْلِمَ الْمُسَافِرُ / الإسْتِلامَ لَدَى أَحَدِ مَكَاتِبِ السِّيَاحَةِ فِي وَسْطِ الْمَدِينَةِ.
4	Als je daar een kaartje koopt, vervoert een schip of vliegtuig je naar de plaats van bestemming.	إِذَا اشْتَرَيْتَ فِيهِ تَذْكَرَةَ سَفَرٍ نَقَلْتِكَ سَفِينَةً مِنَ السُّفُنِ أَوْ طَيَّارَةً مِنَ الطَّيَّارَاتِ إِلَى الْمَكَانِ الْمَقْصُودِ.
5	Vroeger reisden de mensen per paard of per kameel temidden van talrijke gevaren.	مُنْذُ زَمَنِ سَافَرَ النَّاسُ بِالْحِصَانِ أَوْ بِالْجَمَلِ وَسَطًا أَخْتَارَ عَدِيدَةً.
6	Je moet inlichtingen verzamelen over de streken die je bezoekt.	عَلَيْكَ أَنْ تَجْمَعَ مَعْلُومَاتٍ عَنِ الْمَنَاطِقِ الَّتِي سَتَزُورُهَا.
7	Zo heb je meer plezier van je reis.	هَكَذَا تَفْرَحُ أَكْثَرَ بِسَفَرِكَ.
8	Voor het bepalen van de windrichting die je wilt kiezen, heb je een kaart nodig.	تَحْتَاجُ إِلَى خَرِيْطَةٍ لِتَحْدِيدِ الْإِتْجَاهِ الَّذِي تُرِيدُ / أَنْ تَخْتَارَهُ / اخْتِيَارَهُ.
9	Denk goed na voordat je begint met een taal te leren.	فَكَّرْ جَيِّدًا قَبْلَ أَنْ تَبْدَأَ بِتَعَلُّمِ لُغَةٍ مِنَ اللُّغَاتِ.
10	De ambtenaar stond bij de ingang van het vliegveld de paspoorten van de reizigers te controleren.	كَانَ الْمَوْظَفُ يُفْتَشُ جَوَازَاتِ سَفَرِ الْمَسَافِرِينَ فِي دُخُولِ الْمَطَارِ / قَامَ الْمَوْظَفُ بِتَفْتِيْشِ جَوَازَاتِ سَفَرِ الْمَسَافِرِينَ.
11	De transportmiddelen zijn goed tegenwoordig ('in deze dagen'), maar de honger van de armen neemt toe.	وَسَائِلُ النَّقْلِ جَيِّدَةٌ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ وَلَكِنْ يَنْمُو / يَزِيدُ جَوْعُ الْفُقَرَاءِ.
12	De geschiedwetenschap helpt bij het verbreiden van de kennis van de mens over zijn verleden.	يُسَاعِدُ عِلْمُ التَّارِيخِ فِي إِنتِشَارِ مَعْرِفَةِ الْإِنْسَانِ عَنِ مَاضِيهِ.
13	De volkeren hebben verschillende gewoontes, maar allen willen vrede en rijkdom.	لِلشُّعُوبِ عَادَاتٌ مُخْتَلِفَةٌ لَكِنَّهَا تُرِيدُ كُلُّهَا السَّلَامَ وَالثَّرْوَةَ / الْغِنَاءَ.
14	Vaders leren zoons de kennis van het leven en van de dood van generatie (جيل) op generatie.	يُعَلِّمُ الْآبَاءُ أَبْنَاءَهُمْ مَعْرِفَةَ الْحَيَاةِ وَالْمَوْتِ مِنْ جَيْلٍ إِلَى جَيْلٍ.
15	De oude Arabieren speelden een rol in het verzamelen van geografische en historische kennis.	كَانَ لِلْعَرَبِ الْقَدَمَاءِ دَوْرٌ كَبِيرٌ / مُهِمٌّ فِي جَمْعِ مَعْلُومَاتِ خُجْرَافِيَّةٍ وَتَّارِيخِيَّةٍ.